

## 1. Về việc trả lời bảng điều tra dân số

Từ ngày 14 tháng 9, điều tra viên sẽ đến nhà và phát bảng điều tra dân số. Quý vị đã nhận và hoàn thành bảng điều tra chưa?

Đối tượng cuộc điều tra dân số này bao gồm tất cả người dân đang sinh sống ở Nhật bất kể quốc tịch hay tuổi tác.

Người nước ngoài đang lưu trú ở Nhật trên 3 tháng vào thời điểm ngày 1 tháng 10 hoặc chưa cư trú đủ 3 tháng nhưng dự kiến cư trú trên 3 tháng đều là đối tượng trả lời bảng điều tra này.

Theo pháp luật Nhật Bản, việc trả lời bảng điều tra này là nghĩa vụ. Vì thế nếu không trả lời nội dung điều tra với lý do như không hiểu nội dung câu hỏi hay thấy phiền, hoặc trả lời gian dối đều sẽ bị phạt.

Sau khi nhận được tài liệu điều tra, xin hãy vui lòng hoàn thành.

Để người nước ngoài có thể hiểu được cách thức trả lời, bảng dịch bằng 27 ngôn ngữ cũng đã được chuẩn bị.

Và quý vị cũng có thể trả lời trên internet bằng 6 thứ tiếng.

Nội dung trả lời sẽ được quản lý chặt chẽ.

Và sẽ không được chuyển qua bên Cục xuất nhập cảnh hoặc cảnh sát.

Nếu sau ngày 1 tháng 10 mà quý vị vẫn chưa nhận được bảng hỏi, xin vui lòng liên lạc với bên Ủy ban hành chính thành phố.

## 2. Biện pháp phòng chống thiên tai cho thú nuôi

Quý vị đang nuôi thú nuôi như chó, mèo...nên chuẩn bị sẵn biện pháp đối phó thiên tai nhằm để bảo vệ sự an toàn cho bản thân và thú cưng.

Tại thành phố Tochigi, khi xảy ra thiên tai, chủ nuôi và thú nuôi sẽ đi lánh nạn chung với nhau.

Tại nơi lánh nạn, thú nuôi sẽ được sắp xếp lánh nạn trong lồng, vali ở không gian riêng biệt.

Vì thế, chủ nuôi cũng nên tập cho thú nuôi quen với việc nhốt trong lồng hoặc cũi. Ngoài ra, cũng nên tập thói quen như không cắn bậy, có thể tiểu tiện đúng nơi.

Chủ nuôi cũng nên trang bị vòng cổ, thẻ đi lạc, chip điện tử có ghi thông tin liên lạc của chủ nuôi phòng trường hợp thú cưng hoảng sợ chạy mất khi thiên tai bất ngờ ập tới.

Khi gặp thiên tai, thú nuôi sẽ bị trầm cảm, dễ bị bệnh và mắc các bệnh truyền nhiễm. Vì thế nên giữ cho thú nuôi luôn sạch sẽ, tiêm phòng các loại vacxin phòng bệnh, quản lý sức khỏe.

Khi đi tránh nạn cũng cần mang theo đồ dùng vệ sinh, nước uống và thức ăn.

Quan trọng cần chú ý những hành động để không ảnh hưởng đến người xung quanh.

Khi có chuyện xảy ra, chủ nuôi phải có trách nhiệm quản lý chặt chẽ thú nuôi.

### 3. Về việc trưng bày xe hình nộm Tochigi

Thành phố Tochigi mới được thành lập vào tháng 3 năm 2010 bằng cách hợp nhất thành phố Tochigi cũ, phường Ohira cũ, phường Fujioka, phường Tsuka.

Năm nay là năm đánh dấu kỉ niệm 10 năm thành lập thành phố Tochigi mới.

Nhằm kỉ niệm 10 năm, thành phố sẽ cho trưng bày xe diễu hành hình nộm trong 2 ngày 10 và 11 tháng 10 ở quảng trường trước bảo tàng xe diễu hành Tochigi.

Lễ hội Tochigi vốn được dự định tổ chức vào tháng 11 năm nay nhưng do ảnh hưởng của dịch Corona nên đã bị hoãn. Vì thế mong rằng quý vị sẽ đến tham quan sự kiện trưng bày này.

Ngoài ra, trong tháng 10, dọc theo đường lớn Kura no machi trước ga Tochigi sẽ được treo cờ, các ga trong thành phố và các cơ quan nhà nước sẽ được trang trí hoa để mừng kỉ niệm 10 năm. Mong mọi người đến tham quan.